

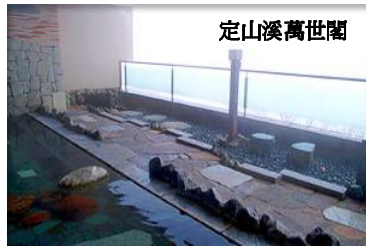


日本 Japan

Hokkaido 北海道

4 日 3 夜溫泉之旅 4 Days 3 Nights Onsen Package

11/10/2010 – 26/03/2011



定山溪萬世閣



登別萬世閣



洞爺湖萬世閣



洞爺觀光溫泉酒店

Hotel Gracery Sapporo Formerly Washington Inn (2 nights accommodation 2 晚酒店住宿)

Room Type 房間類別 : Standard 標準房 *No Breakfast 不包早餐*

Hotel Surcharge 酒店附加費 : Please refer to P.2 / <http://gracery-sapporo.com/>



Hokkaido Onsen Hotel (1 night accommodation at your choice of below 1 晚酒店住宿~選擇如下)

per person in HK\$ / 每位收費以港幣計算

Hotel Name 酒店名稱	B'fast 早餐	Hotel Stay 住宿日期	Adult 成人				Child 小童			
			Semi-Dbl 小型雙人房	Twin 雙人房	Single 單人房	Extra Bed 加床	Semi-Dbl 小型雙人房	Twin 雙人房	Extra Bed 加床	No Bed 不佔床
登別 Noboribetsu										
Noboribetsu Manseikaku 登別萬世閣 (4*) *Semi-Dbl Not Incl. Bfast 小型雙人房不包早餐* www.manseikaku-hotels.co.jp JR 札幌站前乘道南巴士, 約 2 小時 *Blackout Period: 30-31Dec 2010*	✓	11 Oct – 29 Dec	4988	5388	5838	5038	4138	4588	4188	3088
		→ SAT & Holiday Eve. 星期六及公眾假期前夕 Hotel Surcharge 酒店附加費: Single \$210 / Twin \$400 / Triple \$590 per room per night 每房每晚								
Hotel Yumoto Noboribetsu 登別湯本 (5*) www.yumoto-noboribetsu.com 從 JR 登別站乘車約 15 分鐘 *Blackout Period: 20-22Nov, 24-26Jan2011*	✓	11 Oct – 31 Oct	N/A	5488	N/A	5138	N/A	4638	4288	3088
		01 Nov – 31 Mar	N/A	5388	N/A	5038	N/A	4588	4188	3088
→ 01Nov-03Feb, 13Feb-31Mar SAT & Holiday Eve. 星期六及公眾假期前夕 Hotel Surcharge 酒店附加費: Twin \$310 / Triple \$450 per room per night 每房每晚 → 04-12Feb Hotel Surcharge 酒店附加費: Twin \$460 / Triple \$700 per room per night 每房每晚										
定山溪 Jozankei										
Manseikaku Milione 定山溪萬世閣 (4*) www.manseikaku-hotels.co.jp *Semi-Dbl Not Incl. Bfast 小型雙人房不包早餐* 從 JR 札幌站乘車約 60 分鐘 *Blackout Period: 30-31Dec 2010*	✓	11 Oct – 29 Dec	4988	5388	5838	5038	4138	4588	4188	3088
		→ SAT & Holiday Eve. 星期六及公眾假期前夕 Hotel Surcharge 酒店附加費: Single \$210 / Twin \$400 / Triple \$590 per room per night 每房每晚								
函館 Hakodate										
Hakodate Yunohama Spa 函館湯之浜溫泉 (4*) www.yunohama-hotel.com *Twin & Triple: Incl. B'fast & Dinner 一泊二食* 搭乘路面電車到「湯の川」站下車徒步約 10 分鐘	✓	11 Oct – 30 Dec 02 Jan – 31 Mar	N/A	5288	5938	4638	N/A	4488	3788	3088
		31 Dec – 01 Jan	N/A	5788	6488	4938	N/A	4988	4088	3088
→ 11Oct-30Dec, 02Jan-31Mar SAT & Holiday Eve. 星期六及公眾假期前夕 Hotel Surcharge 酒店附加費: Single \$120 / Twin \$120 / Triple \$310 per room per night 每房每晚 → 31Dec-01Jan Hotel Surcharge 酒店附加費: Single \$120 / Twin \$120 / Triple \$300 per room per night 每房每晚										



Operated by Bao Shinn Int'l Express Ltd.
(Licence No. 352614)
MY-WAY (TST)
☎ : 3188 6611 ☎ : 3188 6622
Website : www.baoshinn.com.hk
E mail : reservation@baoshinn.com.hk
Address: Flat A-B, 8/F, No. 8 Hart Avenue, Tsim Sha Tsui, KLN
百樂門酒樓樓上 (MTR Exit A2, D2 or N1)



Operated by H.C.Patterson & Co Ltd.
(Licence No. 350200)
Patterson Holidays (HK)
☎ : 3102 2371 ☎ : 2868 4213
Website : www.pattersontravel.com.hk
E mail : package@pattersontravel.com.hk
Address : 3/F Chuang's Tower, 30-32 Connaught Road Central, H.K.
麥當勞樓上 (MTR Exit A)



日本 Japan

per person in HK\$ / 每位收費以港幣計算

Hotel Name 酒店名稱	B'fast 早餐	Hotel Stay 住宿日期	Adult 成人				Child 小童			
			Semi-DbI 小型雙人房	Twin 雙人房	Single 單人房	Extra Bed 加床	Semi-DbI 小型雙人房	Twin 雙人房	Extra Bed 加床	No Bed 不佔床
洞爺湖 Toyoko										
Toyoko Manseikaku Hotel 洞爺湖萬世閣 (4*) www.manseikaku-hotels.co.jp *Semi-DbI Not Incl. B'fast 小型雙人房不包早餐* 在札幌站前巴士總站搭乘南巴士開往「洞爺湖溫泉方向」之班車，在洞爺湖溫泉「中央通」站牌下車，車程約 2.5 小時 *Blackout Period: 30-31Dec2010*	✓	11 Oct – 29 Dec	4988	5388	5838	5038	4138	4588	4188	3088
		→ SAT & Holiday Eve. 星期六及公眾假期前夕 Hotel Surcharge 酒店附加費: Single \$210 / Twin \$400 / Triple \$590 per room per night 每房每晚								
Toya Kanko Hotel 洞爺觀光溫泉酒店 (4*) www.toyakanko.com *Twin & Triple: Incl. B'fast & Dinner 一泊二食* 札幌站搭乘千歲線，室蘭本線的特急列車，至洞爺站下車，約需 1 小時 40 分。搭乘開往洞爺湖溫泉的巴士約 20 分鐘，在櫻町巴士站下車，徒步約 1 分鐘	✓	11 Oct – 31 Oct	N/A	5638	N/A	5038	N/A	4788	4188	3088
		01 Nov – 31 Dec	N/A	5538	N/A	4888	N/A	4688	4038	3088
		01 Jan – 31 Jan	N/A	6188	N/A	5238	N/A	5338	4388	3088
		→ 11-31Oct SAT & Holiday Eve. 星期六及公眾假期前夕 Hotel Surcharge 酒店附加費: Twin\$310 / Triple \$400 per room per night 每房每晚 → 01Nov-30Dec SAT & Holiday Eve. 星期六及公眾假期前夕 Hotel Surcharge 酒店附加費: Twin\$260 / Triple \$450 per room per night 每房每晚 → 31Dec Hotel Surcharge 酒店附加費: Twin\$1660 / Triple \$2200 per room per night 每房每晚 → 01-31Jan SAT & Holiday Eve. 星期六及公眾假期前夕 Hotel Surcharge 酒店附加費: Twin\$1270 / Triple \$1660 per room per night 每房每晚								

Hotel Gracery Sapporo : Remarks 備注

- Room Type: Semi-Double = Standard Single Room 房間類別: 小型雙人房 = 標準單人房 (room size:15 m2 / bed size:140 cm)
- Hotel Surcharge 酒店附加費:
 - 11Oct-31Dec Sat & Holiday Eve : Single \$70 / Semi-Double \$120 / Twin \$210 / Triple \$170 per room per night 每房每晚
 - 07-10Feb: Single \$190 / Semi-Double \$280 / Twin \$550 / Triple \$780 per room per night 每房每晚
 - 11-12Feb: Single \$520 / Semi-Double \$570 / Twin \$1240 / Triple \$1850 per room per night 每房每晚

Extension Night 延長住宿 (per room per night 每房每晚 HK\$)

Hotel Name 酒店名稱	B'fast 早餐	Hotel Stay 住宿日期	Semi-DbI 小型雙人房	Twin 雙人房	Single 單人房	Triple 三人房
札幌 Sapporo						
Hotel Gracery Sapporo	✗	11 Oct – 31 Dec	650	840	650	1040
		01 Jan – 31 Mar	720	840	720	1040
登別 Noboribetsu						
Noboribetsu Manseikaku	✓	11 Oct – 29 Dec	1120 (NO B'fast)	1600	930	2330
Hotel Yumoto Noboribetsu	✓	11 Oct – 31 Oct	N/A	1740	N/A	2,560
		01 Nov – 31 Mar	N/A	1600	N/A	2,330
定山溪 Jozankei						
Manseikaku Milione	✓	11 Oct – 29 Dec	1120 (NO B'fast)	1600	930	2330
函館 Hakodate						
Hakodate Yunohama Spa	✓	11 Oct – 30 Dec	N/A	1410	1030	1,710
		02 Jan – 31 Mar	N/A	2400	1600	2,980
洞爺湖 Toyoko						
Toyoko Manseikaku Hotel	✓	11 Oct – 29 Dec	1120 (NO B'fast)	1600	930	2330
Toya Kanko Hotel	✓	11 Oct – 31 Oct	N/A	2020	N/A	2,700
		01 Nov – 31 Dec	N/A	1880	N/A	2,420
		01 Jan – 31 Jan	N/A	3120	N/A	4,040

Hotel Surcharge 酒店附加費: Please refer to the Package Table 請參照套票價錢列表 (P.1-2)



MY-WAY (TST) Operated by Bao Shinn Int'l Express Ltd.
(Licence No. 352614)
☎ : 3188 6611 ☎ : 3188 6622
Website: www.baoshinn.com.hk
E mail: reservation@baoshinn.com.hk
Address: Flat A-B, 8/F, No. 8 Hart Avenue, Tsim Sha Tsui, KLN
百樂門酒樓樓上 (MTR Exit A2, D2 or N1)



Patterson Holidays (HK) Operated by H.C.Patterson & Co Ltd.
(Licence No. 350200)
☎ : 3102 2371 ☎ : 2868 4213
Website: www.pattersontravel.com.hk
E mail: package@pattersontravel.com.hk
Address: 3/F Chuang's Tower, 30-32 Connaught Road Central, H.K.
麥當勞樓上 (MTR Exit A)



日本 Japan

Air fare surcharge 機票附加費

per person in HK\$ / 每位收費以港幣計算

出發日期 Departure Dates	航班限制 Flight Restriction	訂位編號 Booking Class	機票有效期 Ticket Validity	成人 Adult	小童 Child
11 Oct 10 – 14 Oct 10 16 Oct 10 – 30 Oct 10	Any Flight	V (GV2)	2 – 7 Days	NONE	
15 Oct 10 – 15 Oct 10				960	740
11 Oct 10 – 30 Oct 10		M (GV1)	2 – 7 Days	1260	960
31 Oct 10 – 17 Dec 10		V (GV2)		150	130
18 Dec 10 – 22 Dec 10 28 Dec 10 – 31 Dec 10		L (GV1)	2 – 14 Days	2280	1740
23 Dec 10 – 27 Dec 10		K (GV1)	2 – 17 Days	3860	2940
28 Dec 10 – 28 Jan 11		V (GV2)	2 – 7 Days	850	650
29 Jan 11 – 06 Feb 11		K (GV1)	2 – 17 Days	4100	3120
31 Oct 10 – 17 Dec 10 01 Jan 11 – 28 Jan 11 07 Feb 11 – 26 Mar 11		L (GV1)	2 – 14 Days	1420	1080

Package Inclusion:

- ▶ Roundtrip economy class Ticket Hong Kong and Sapporo by Hong Kong Express
- ▶ 2 nights accommodation in Hotel Gracery Sapporo
- ▶ 1 night accommodation in Hokkaido Onsen Hotel with breakfast
- ▶ Travel Insurance (Coverage of personal accident up to HK\$100,000)
- ▶ 0.15% TIC Levy

套票包括:

- ▶ 香港快運航空公司來回香港及札幌經濟客位機票乙張
- ▶ 2晚 Hotel Gracery Sapporo 酒店住宿
- ▶ 1晚北海道溫泉酒店住宿包早餐
- ▶ 旅遊保險(人身意外最高賠償 HK\$100,000)
- ▶ 0.15%旅遊業議會印花稅

Terms & Conditions:

- Minimum **2 Adults** travel together on the same flight throughout the journey.
- Booking must be reserved under the **SAME record locator (PNR)** for all passengers.
- Child No Bed price does not include breakfast.
- Child aged under 2 not include insurance.
- **Due to hotel policy, child aged 2 or above must reserved with bed (twin or extra bed).**
- **Price quoted subject to hotel special seasons surcharge.**
- **Hotel stay must be completed on or before 31 Mar 2011. For hotel stay thereafter, please contact your Travel Agent.**
- Schedule may be changed due to bad weather or road condition without prior notice. (No refund for schedule changed)
- Flights and room confirmation are subject to availability.
- Package is non-endorsable, non-reroutable and non-refundable.
- Prices quoted are on per person basis and subject to change without prior notice.
- Package Prices inclusive of Hong Kong airport security charge ("Q" charge).
- Departure taxes, airlines insurance surcharge, airlines fuel surcharge and travel agent service fee are not included.
- Reservation must be made at least 3 working days prior to departure.
- For reservation made within 7 working days prior to departure, a non-refundable full payment is required.
- Package are based on Electronic Ticket (E-ticket) only.

條款及細則:

- 旅程必須至少**兩位成人**同時出發及回程。
- 所有同行客人必須於**同一 PNR**內訂位。
- 小童不佔床價格不包括早餐。
- 2歲以下小童不包保險。
- **根據酒店規定: 2歲或以上之小童必需佔半房或加床。**
- **酒店如因特別日子需另收附加費,恕不另行通知。**
- **酒店住宿必須於2011年03月31日或之前完成。如有任何查詢,請與您的旅遊顧問聯絡。**
- 行程如因天氣或道路影響而有改變,將不另行通知。(行程改變恕不退款)
- 所有預訂須視乎酒店及機位情況方能確定。
- 旅遊套餐在任何情況下都不能更改,轉讓或退還款項。
- 費用均以每人計算,費用如有調整,恕不另行通知。
- 費用已包括香港機場保安稅。
- 費用不包括各地機場離境稅,保險附加費,燃油附加費及旅行社服務費。
- 所有訂位手續須於出發前不少於三個工作天內辦理。
- 凡於出發前7個工作天內辦理預訂手續,須繳付所有款項。已付之費用概不退還。
- 旅遊套餐只適用於電子機票。



MY-WAY (TST)

Operated by Bao Shinn Int'l Express Ltd.
(Licence No. 352614)

☎ : 3188 6611 ☎ : 3188 6622

Website : www.baoshinn.com.hk

E mail : reservation@baoshinn.com.hk

Address: Flat A-B, 8/F, No. 8 Hart Avenue, Tsim Sha Tsui, KLN
百樂門酒樓樓上 (MTR Exit A2, D2 or N1)

Last Update : 11OCT10 / UO CTS ONSEN 4D3N (AC200+100/EN50)



Patterson Holidays (HK)

Operated by H.C.Patterson & Co Ltd.
(Licence No. 350200)

☎ : 3102 2371 ☎ : 2868 4213

Website: www.pattersontravel.com.hk

E mail: package@pattersontravel.com.hk

Address : 3/F Chuang's Tower, 30-32 Connaught Road Central, H.K.
麥當勞樓上 (MTR Exit A)

Please call for duplicated e-mail or needless, thank you!